

LATIN AMERICA INVESTMENT & ARBITRATION LAW BI-MONTHLY

By Ignacio Gómez-Palacio

Consulting Editor: Prof. Garrett Epps

Research Assistant: MonicaPerzabal

(Versión en idioma español en pág. 2)

DAMAGES AND COMPENSATION IN INVESTMENT-STATE ARBITRATION: THE COLOR OF GREEN DOLLARS

This issue of Latin America Investment & Arbitration Law Bi-Monthly illustrates the amounts that Arbitral Tribunals have condemned States to pay to plaintiffs over the last two decades.

Damages and compensation are the bottom line that the foreign investor seeks when filing a claim against a State. These compels lawyers and in general persons with legal training to enter into economic matters involving valuation, related evidence, *damnum emergens* (mainly basic damages), *lucrum cessans* (anticipated gains) and the like.

Most of the damages (term here used as synonym for "compensation") have been set in US dollars; thus, unless expressly stated, all references are to this currency.¹

Up to February 2007 the total amount that Arbitral Tribunals had awarded against States, was of US 2,660 millions², an average of US 76 millions for each of the 35 cases. Deleting the four largest and the four smallest amounts, hereafter identified, the average per case was \$ 25.3 million (US).

The largest awards granted by the Arbitral Tribunals are the following:

Ceskoslovenska Obchodni Banka, a.s. v. Slovak Republic	US\$1,050,000,000
Himpurna California Energy, Ltd. v. Indonesia	391,711,652
CME Czech Republic B.V v. Czech Republic	350,758,000
Government of Kuwait v. American Independent Oil Company	1 79,750,764

The smallest are:

Pope & Talbot Inc. v. Canada	US\$462,000
Asian Agricultural Products Ltd. v. Sri Lanka Republic	514,720
Fedax N.V. v. Republic of Venezuela	810,345
Petrobart Limited v. Kyrgyz Republic	1,414,000

It is relevant to add that the USA has not lost a proceeding for damages and that Mexico has lost three cases for the following amounts adding to US \$25,457,000 (averaging: \$8,485,666.67 between the three):

Metalclad Corp.	US\$16,685,000
Martin Roy Feldman Karpa	1,700,000
Técnicas Medioambientales Tecmed, S.A.	7,072,000

The amounts that the States have in fact paid to claimants and the mechanisms followed by successful foreign investors to seek and obtain payment are another matter. However, this will be the subject of a different Bi-Monthly sometime in the future.

¹ Information herein is based on the table prepared by Gus van Harten (April 2006), updated by Wälde y B. Sabahi up to February 2007. www.transnational-dispute-management.com.

² The exact amount is: US\$2'660,776,739. That amount does not take into account the following cases: (i) Biedermann International v. Kazakhstan unpublished; (ii) Lemire v. Ukraine, settled; (iii) Saar Papier Vertriebs GmbH v. Germany, an award of 1,200,000€ (iv) Vivendi v. Argentina where the latter was condemned to pay US\$105,000,000, as per award recently dated August 20, 2007; (v) Autopista Concesionada de Venezuela v. Venezuela, amount in Bolívares and (vi) Benvenuti & Bonfant v. Congo in CFAs and Bogdanov v. Moldova in Rumanian Leis, due to the reduced amounts and difficulties in convertibility precision. The Maffezini v. Spain awards (in Pesetas 57,641,265 converted to US\$322,504) and Lurii Bogdanov v. Moldova (in 25,457€ converted to US\$31,681.23), were both taken into account.

This article is provided as a service to clients and friends of Ignacio Gomez-Palacio.
It is not intended as legal advice on any matter.

GOMEZ-PALACIO Y ASOCIADOS

Alcazar de Toledo No. 260-2
Lomas Reforma
11930 Mexico, D.F.
Tel. +52 (55) 5247-8001
Fax. +52 (55) 5245-2094
igp@g-pasoc.com

www.g-pasoc.com

For more information on matters affecting global foreign investment and arbitration, contact Ignacio Gomez-Palacio, telephone at (52) (55) 5247-8001 or email always to both these addresses: igp@g-pasoc.com or ignaciogomezpalacio@gmail.com

PÉRDIDAS Y DAÑOS EN ARBITRAJE INVERSIONISTA V. ESTADO: DE QUE COLOR PINTA EL VERDE DÓLAR

Este número de Latin America Investment & Arbitration Law Bi-Monthly, ilustra las cantidades que los Tribunales Arbitrales han condenado a pagar a los Estados durante las dos últimas décadas.

Al interponer una reclamación contra un Estado, el mayor interés para el inversionista extranjero se representa por el monto que pueda obtener con motivo de las pérdidas y daños sufridos. Esto obliga a los abogados y en general a los juristas que intervienen, a adentrarse en el conocimiento de materias económicas tales como valuación, pruebas relacionadas, *damnum emergens* (principalmente daños), *lucrum cessans* (ganancias anticipadas/previsibles) y otros similares.

La mayoría de las condenas por pérdidas y daños (términos aquí usados como sinónimos de indemnización), han sido fijadas en dólares estadounidenses; en consecuencia, salvo que expresamente se indique lo contrario, toda información se proporciona en esta moneda.³

Hasta febrero de 2007, el monto total que los Tribunales Arbitrales han condenado a los Estados a pagar es por US 2,660 millones⁴, un promedio de US 76 millones por cada uno de los 35 casos. Eliminando las cuatro cantidades mayores y las cuatro menores, identificadas más adelante, el promedio por caso es de US 25.3 millones.

Las indemnizaciones de mayor cuantía otorgadas por Tribunales Arbitrales son las siguientes:

Ceskoslovenska Obchodni Banka, a.s. v. República de Eslovaquia	US\$1,050,000,000
Himpurna California Energy, Ltd. v. Indonesia	391,711,652
CME Czech Republic B.V v. República Checa	350,758,000
Gobierno de Kuwait v. American Independent Oil Company	1 79,750,764

Las menores son:

Pope & Talbot Inc. v. Canadá	US\$462,000
Asian Agricultural Products Ltd. v. Sri Lanka Republic	514,720
Fedax N.V. v. República Bolivariana de Venezuela	810,345
Petrobart Limited v. República de Kyrgyz	1,414,000

³ La información aquí proporcionada se basa en la tabla preparada por Gus van Harten (abril 2006), actualizada por Wälde y B. Sabahi a febrero de 2007. www.transnational-dispute-management.com.

⁴ La cantidad exacta es: US\$2'660,776,739. Dicho monto no toma en consideración los siguientes casos: (i) Biedermann International v. Kazahastan, no publicado; (ii) Lemire v. Ucrania, transigido; (iii) Saar Papier Vertriebs GmbH v. Alemania con un laudo por 1,200,000€, (iv) Vivendi v. Argentina, en el que esta última fue condenada a pagar US\$105,000,000, conforme laudo de 20 de agosto de 2007; y (v) Autopista Concesionada de Venezuela v. Venezuela, cantidad en bolívares y (vi) Benvenuti & Bonfant v. Congo en CFAs (francos congolese) y Bogdanov v. Moldavia en leis rumanos, debido a lo reducido de los montos y la dificultad de precisión cambiaria. Las condenas en los casos de Maffezini v. España (en pesetas 57,641,265, se convirtieron en US\$322,504) y de Iurii Bogdanov v. Moldavia (en 25,457€ se convirtieron en US\$31,681.23), fueron ambas tomadas en cuenta.

Es relevante mencionar que EUA no ha sido condenado y que México ha perdido en tres casos por las siguientes cantidades, que suman US\$25,457,000 (en promedio: \$8,485,666.67 entre los tres):

Metalclad Corp.	US\$16,685,000
Martin Roy Feldman Karpa	1,700,000
Técnicas Medioambientales Tecmed, S.A.	7,072,000

Un tema diferente es el monto que de hecho los Estados han pagado a los inversionistas extranjeros y los mecanismos que éstos han seguido para presionar y obtener el pago; sin embargo, eso es materia de un futuro Bi-Monthly.

Este artículo es proporcionado como un servicio a clientes y amigos de Gómez-Palacio y Asociados. No constituye asesoría u opinión legal.

GOMEZ-PALACIO Y ASOCIADOS

Alcázar de Toledo No. 260-2

Lomas Reforma

11930 México, D.F.

Tel. +52 (55) 5247-8001

Fax. +52 (55) 5245-2094

igp@g-pasoc.com

www.g-pasoc.com

Para mayor información sobre arbitraje y actos que afectan o están relacionados con inversión extranjera, contactar al Lic. Ignacio Gómez-Palacio al teléfono (52) (55) 5247-8001 o enviar correo electrónico a ambas de las siguientes direcciones: igp@g-pasoc.com o ignaciogomezpalacio@gmail.com